

**FLASH 103**

# **SPECIAL PORTES OUVERTES**



N° 37

**Prix 2 francs**



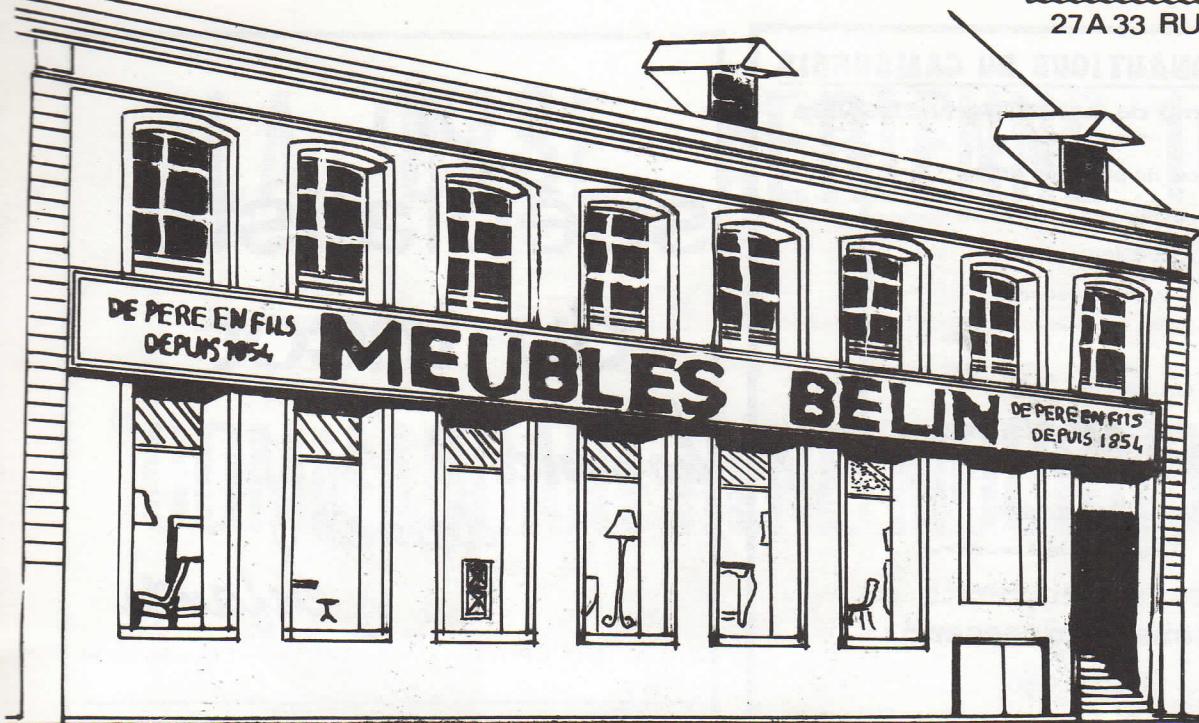
LES VÉRITABLES

## BETISES DE CAMBRAI

FOURNISSEUR EXCLUSIF  
DE LA KERMESSE

57, RUE DE NAVES - CAMBRAI - TÉL. 81 20 67

27A 33 RUE DES ANGES  
TEL. 46.25.13



34 . 36 RUE VIEILLE POISSONNERIE

TEL. 46.26.71

4 . 6 RUE DES MOULINEAUX

VALENCIENNES

PARKING PRIVE



**meubles  
BELIN**

décoration style et  
contemporain



CONDITIONS SPECIALES AUX MEMBRES DE L'A.A

3



# QUENNESSON



**rue du Maréchal Delattre - de - Tassigny**

[ face au cinema Palace ]

Tél: 81.54.02

MEME MAISON



**37, rue de Nice**

Tél: 81. 41. 30.

REMISE DE 10 % SUR PRESENTATION DE CETTE ANNONCE

# LA BASE AERIENNE 103 "René MOUCHOTTE"

A cheval sur les départements du Nord et du Pas de Calais, l'aérodrome de Cambrai Epinoy fut d'abord un terrain de secours des Forces Aériennes Françaises en 1939. Pendant l'occupation, il fut utilisé par les Allemands qui y construisirent trois

pistes en béton, des hangars et des casernements.

Lors de la libération, les installations furent en grande partie détruites. Au lendemain de la guerre, seules les pistes et deux casernements furent restaurés.



## HISTORIQUE

La véritable histoire de la Base Aérienne 103 commence en 1951 lorsque le site fut retenu comme terrain principal pour être mis à la disposition de l'Armée de l'Air. Dès 1952, les travaux d'infrastructure furent entrepris selon les normes de l'OTAN donnant ainsi à la Base son cachet si particulier qui ne manque jamais de frapper le visiteur. Constructions basses



LE P.C. DE LA BASE QUE SURMONTÉ LA TOUR DE CONTRÔLE



### LA BASE AERIENNE "RENE MOUCHOTTE"

La Base Aérienne René MOUCHOTTE abrite des unités relevant :

- du Commandement Air des Forces de Défense Aérienne (C.A.F.D.A.)  
(la 12° Escadre de Chasse et le Groupe d'entretien et de réparation des matériels aériens spécialisés)
- du Commandement des Forces Aériennes Stratégiques.  
(Escadron de Bombardement 3/93 "SAMBRE" et dépôt d'armes et de munitions spéciales)
- de la 2° Région Aérienne (unités de support)
  - Moyens techniques,
  - Moyens généraux,
  - Moyens de sécurité et de protection,
  - Moyens d'administration.

Enfin l'Escadron 3/12 fit mouvement de Mont de Marsan en Août 1955.

La 12° Escadre participa aux opérations de Maintien de l'Ordre en Algérie par le biais du système dit de parrainage, les personnels y effectuant des Tours d'opérations de 12 à 18 mois tout en restant affectés à Cambrai. La conséquence en fut la dissolution de l'Escadron 3/12.

Dernier né sur la Base, l'Escadron de Bombardement 3/93, équipé de Mirages IV fut créé fin 1965.

# LE COMMANDANT RENE MOUCHOTTE

La Base Aérienne 103 de Cambrai-Epinoy porte le nom de : Base "René MOUCHOTTE".

Nul mieux que Jean Billon, dans le journal des Combattants, n'a su parler de ce chef prestigieux, de ce pilote de classe exceptionnelle que fut le Commandant René Mouchotte.



"Grand, mince, brun, un regard perçant, une voix sèche, qui n'admet pas la réplique, puis un sourire amical qui réchauffe", c'est le portrait que fait Pierre Clostermann du Commandant René MOUCHOTTE, sous les ordres duquel il servit...

... René MOUCHOTTE est l'exemple même de ce fragile chef d'œuvre de science et de qualité physiques, de sublime courage et d'intelligence, qu'est le pilote de chasse. Il avait en plus le don inné de concevoir les vastes mouvements de masse qui caractérisent la nouvelle tactique de l'aviation de chasse et les Anglais l'avaient bien compris, qui lui donnèrent le commandement d'un déjà célèbre de leurs squadrions de chasse. Rarissime et peut-être unique exemple d'un étranger commandant d'unité dans la Royal Air Force.

■ Sa carrière de chasseur de guerre n'a pas duré beaucoup plus de deux ans, mais pendant ces quelques mois, chaque jour, chaque heure fut un combat sans merci,

contre l'ennemi et contre son appareil, contre ses forces aussi, qu'il sentait flétrir sous l'écrasante fatigue qu'il imposait à son corps.

En 1940, le Sergent MOUCHOTTE est en Afrique du Nord, plein d'amertume contre le sort qui lui a refusé le droit de combattre à côté de ses camarades, pendant la bataille de France.

L'armistice le surprend là-bas et tout de suite, sans qu'aucun mot d'ordre ne le touche, il s'insurge contre cette défaite qu'il ne veut pas admettre.

Son parti est pris, il combattrà. Et, puisque ses chefs ont accepté la défaite il passera outre. Voilà pourquoi les artilleurs de D.C.A. britanniques de Gibraltar virent un jour arriver un "Goland" train et volets sortis, timbré de la cocarde tricolore, portant dans ses flancs quatre aviateurs de France qui n'avaient pas voulu renoncer. Cette éviction sensationnelle rendit du coup, MOUCHOTTE célèbre.

Célébrité qui n'allait que croître en Angleterre où le Sergent MOUCHOTTE débarqua quelques jours plus tard.

Pendant de longs mois, il va suivre - lui, le moniteur, - les cours de pilotage sur les appareils anglais et s'assimiler la technique anglaise de la chasse. Les résultats seront si brillants que nous le retrouvons au fameux Squadron 615 - Churchill Squadron, fleur de la R.A.F.

Toutes les missions, des plus risquées aux plus ingrates, verront René MOUCHOTTE se dépenser sans compter, si bien qu'il sera adopté avec enthousiasme par ses camarades anglais, qui professeront bien tôt pour lui une véritable admiration.

Après maintes aventures, survient sa nomination de commandant du groupe Alsace. Son labeur acharné pour donner de la cohésion à son groupe, former à sa technique les pilotes qui le composent, reçoit une récompense éclatante du haut commandement de la Royal Air Force.

Le Squadron 341 - alias Alsace - est basé à Biggin Hill et prend place parmi les toutes premières escadres de chasse anglaises, sur lesquelles repose le sort du Royaume Uni.

Le Commandant René Mouchotte ne s'arrête pas là. C'est lui encore qui posera le plus beau fleuron à la couronne des groupes de Biggin Hill en abattant au-dessus de la France, le millième appareil allemand détruit par les pilotes de cette base.

Mais déjà le destin est en marche, le Commandant MOUCHOTTE est physiquement épuisé, les vols à haute altitude et les inhalations d'oxygène qu'ils exigent ont délabré sa santé. Peut-être son immense

fatigue", qu'il reconnaît lui-même dans ses carnets, a-t-elle été la cause de sa chute, qui le saura jamais ?

Le 27 Aout 1943, le Groupe Alsace décollait pour protéger une escadre de fortresses volantes américaines opérant sur le Nord de la France.

Comme toujours MOUCHOTTE le conduisait ayant pour ailier Pierre CLOSTERMANN. Au dessus de Saint-Omer, les vingt quatre "Spits" furent interceptés par environ deux cents chasseurs allemands, une mêlée furieuse s'engagea, au cours de laquelle les avions du Groupe s'éparpillèrent sur plusieurs centaines de kilomètres. CLOSTERMANN, n°2 du Commandant, le perdit de vue un instant.

On ne devait jamais plus le revoir.

Au début de l'année 1947 seulement dans un petit cimetière belge, à Middelkerke, un Officier anglais, chargé du rapatriement des corps des aviateurs abattus au-dessus du continent, fut intrigué par une dépouille anonyme.

En consultant l'inventaire des vêtements du mort, il remarqua que celui qu'on croyait être un aviateur canadien portait une tunique bleu marine à quatre galons d'or.

L'étrange coquetterie du Commandant MOUCHOTTE revêtant, pour la première fois, sa tenue française avant une mission paraît, après d'autres investigations, d'affirmer avec certitude que l'inconnu de la tombe 87 était le commandant René MOUCHOTTE, l'as aux 332 missions, aux 1743 heures de vol de guerre aux dix navires incendiés.

Il repose aujourd'hui aux Invalides parmi les plus purs héros de notre pays.



# hotel de la poste

- . Son restaurant \*\*
- . Ses chambres \*\*

6, Rue de Paris

Tél. 81.34.69    CAMBRAI

CASSADES

## BUCHES GLACEES

Pour vos fêtes, banquets, noces  
été comme hiver  
n'oubliez pas que les

Etablissements **RUIZ**

9, Rue du Quartier de Cavalerie **CAMBRAI** Tél. 81.33.49  
sont à votre disposition pour toutes les  
glaces à emporter

PARFAITS VACHERINS FRESCO

BOMBES GLACEES

DÉMÉNAGEMENTS  
PAR FER - ROUTE - MER

## CAPELLE-CHAUWIN

84, Boulevard Faidherbe

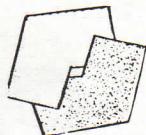
**59 - CAMBRAI**

Tél. 81.38.65

**TRANSPORTS**  
GARDE - MEUBLES

**ELF**

VVVVVVVVVVVV



**Garage DUMON André**  
STATION-SERVICE **ELF**

Véhicules NEUFS et OCCASIONS



toutes marques



route d'Arras

SAILLY-LEZ-CAMBRAI

Tél. 8

POUR VOS LUNETTES

**CAMBRAI OPTIQUE**

"**LE CHÈQUE**"



6, Rue de la Herse

Tél. 81.37.91

**CAMBRAI (NORD 59)**

• JUMELLES - MICROSCOPE •

\*BOULANGERIE

Tel. 81.21.10

\*PATISSERIE

**MITERNIQUE**

PATISSERIE FINE

FOURNITURES POUR COLLECTIVITES

BANQUETS ET NOCES

7, rue de crèvecœur 59 - CAMBRAI

## La Photo Châtelain

13, Rue St-Jacques . Cambrai

**> A votre disposition**

**pour tous travaux**

**> Photographies aériennes**

**> Matériel photo et cinéma**

**AUX MEILLEURS PRIX**

Cabinet **MARLIOT**

ASSURANCES - CREDITS

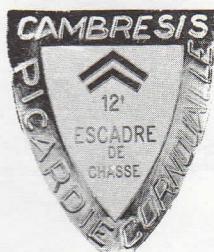


**15, Rue St Nicolas**

Tél. 81.45.50

**CAMBRAI (59)**

# LA 12<sup>e</sup> ESCADRE DE CHASSE et LES MOYENS OPERATIONNELS

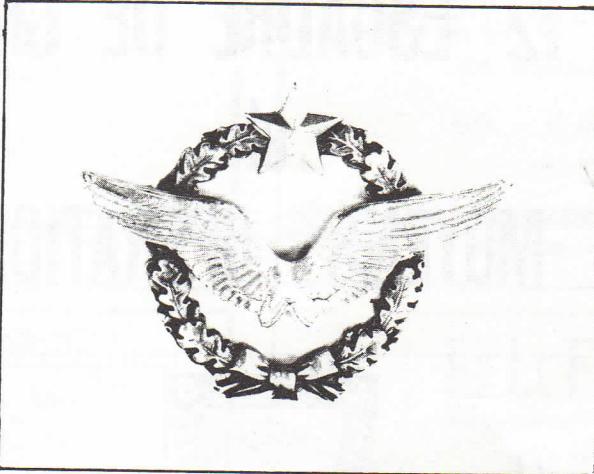


CHARGEÉE DE LA DÉFENSE AÉRIENNE DE LA ZONE NORD, LA 12<sup>e</sup> ESCADRE DE CHASSE EST CONSTITUÉE DES ESCADRONS :

1/12 CAMBRESIS et 2/12 CORNOUAILLE, D'UNE ESCADRILLE D'ENTRAÎNEMENT AU VOL SANS VISIBILITÉ et d'un ESCADRON DE MAINTENANCE TECHNIQUE



# Un jour, un barde chanta nos deux



## escadrons



CAMBRESIS CORNOUAILLE, deux terres qui, par leurs armes  
A nos deux escadrons ont légué leur esprit  
Tenacité du Nord, sourire du plat pays  
De l'ouest l'hermine, son courage et son charme.

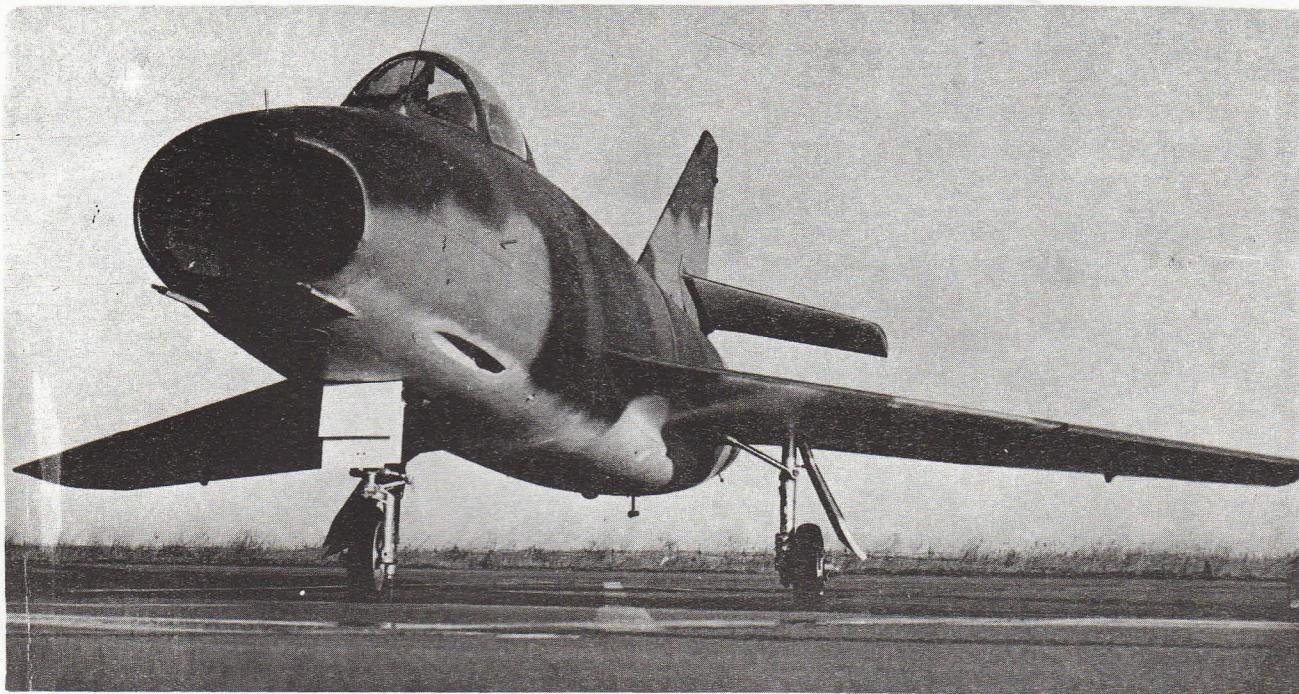
Si nos monstres d'acier troublent votre sommeil  
Ou qu'ils zèbrent l'azur de blanches cicatrices  
C'est pour mieux de nos cieux assurer la police  
Que vous puissiez dormir ... Et sur vos deux oreilles !

Et nos mécaniciens, tous ces soigneurs habiles  
De nos Super Mystères surveillent la santé  
Car pour effectuer ces galops effrénés  
Il faut que l'animal ait eu sa ration d'huile.

CAMBRESIS COURNOUAILLE sauront toujours faire face  
Et quelle que soit l'épreuve y seront préparés  
Par les anciens les jeunes aux missions entraînés  
En sont le témoignage pour que VIVE LA CHASSE !



# Le Super-Mystère B.2



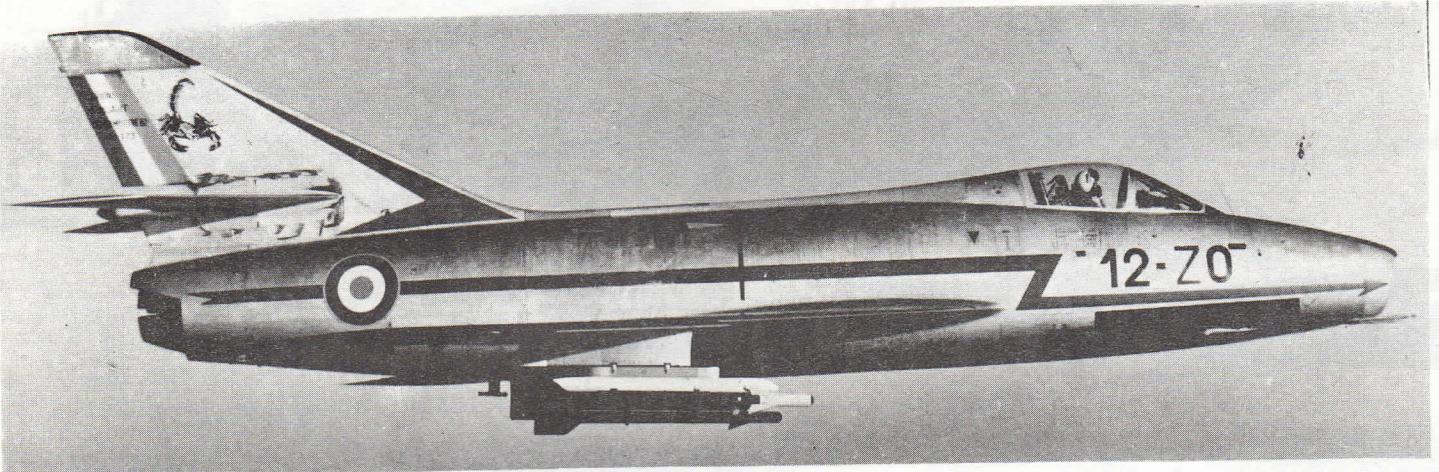
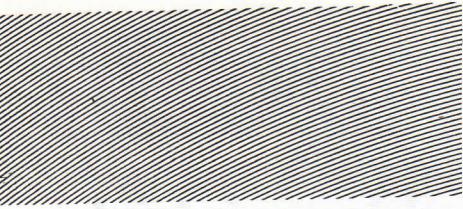
Le SUPER MYSTERE B 2 qui équipe les escadrons 1/12 et 2/12 de la 12° Escadre de Chasse est un de ces pur-sangs qui ont fait la gloire de notre industrie aéronautique.

Ce chasseur supersonique dont la vitesse est de Mach 1.35 (1400 km/h) a une longueur de 14,1 m, une hauteur de 4.55 m et une envergure de 10.5m . Il pèse à vide 6920 kg mais son poids maximum à pleine charge est de 11660 kg.

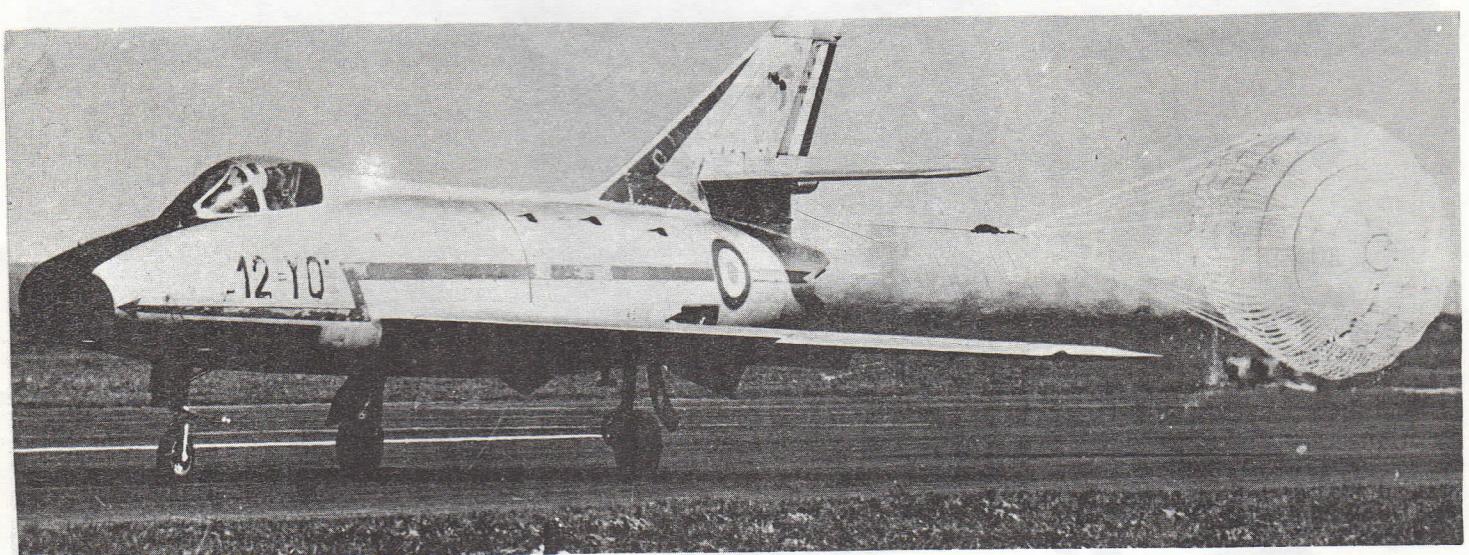
Il consomme 3000 litres de kérozène à l'heure et peut en emporter 2300 litres auxquels on peut ajouter, 370 litres en soute "roquettes", 1250 litres dans ses réservoirs de combat ou 2600 litres dans ses réservoirs de convoyage.

EN VOL DE GROUPE AU-DESSUS  
DE LA COUCHE DE NUAGES

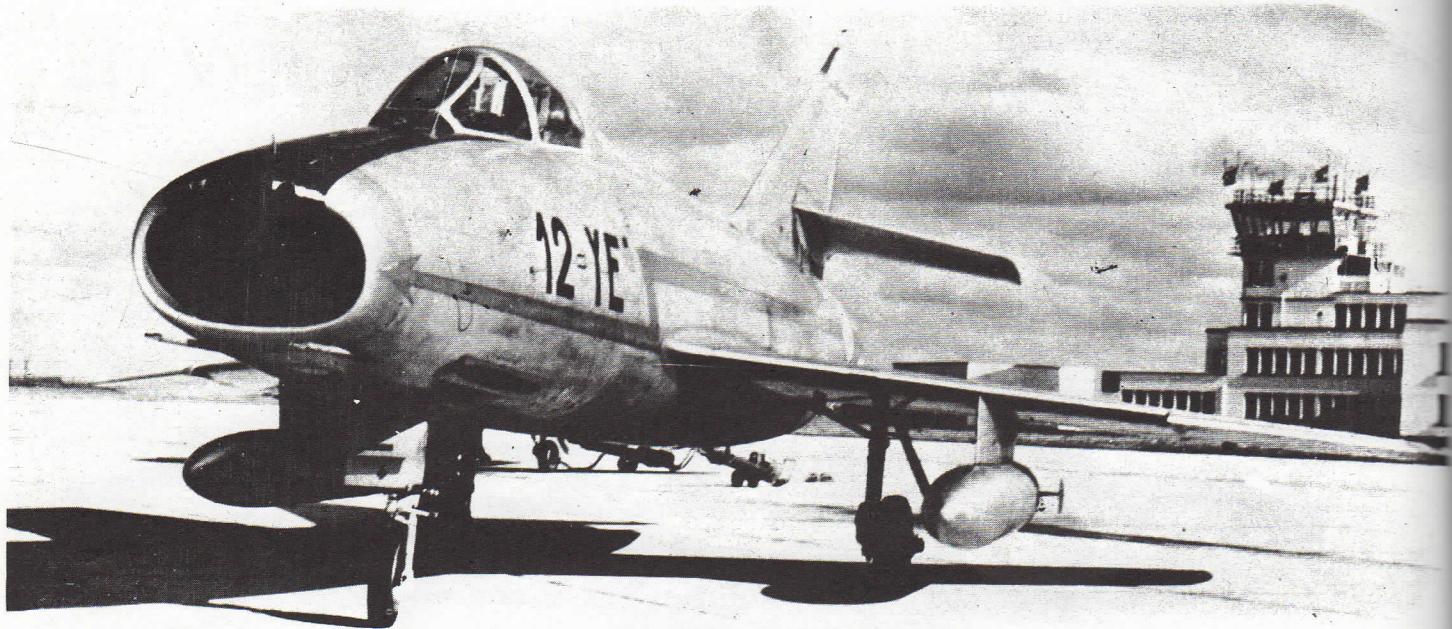




CAVALIER SOLITAIRE ...



PUIS C'EST L'ATTERRISSAGE



ET L'ATTENTE  
AU  
PARKING

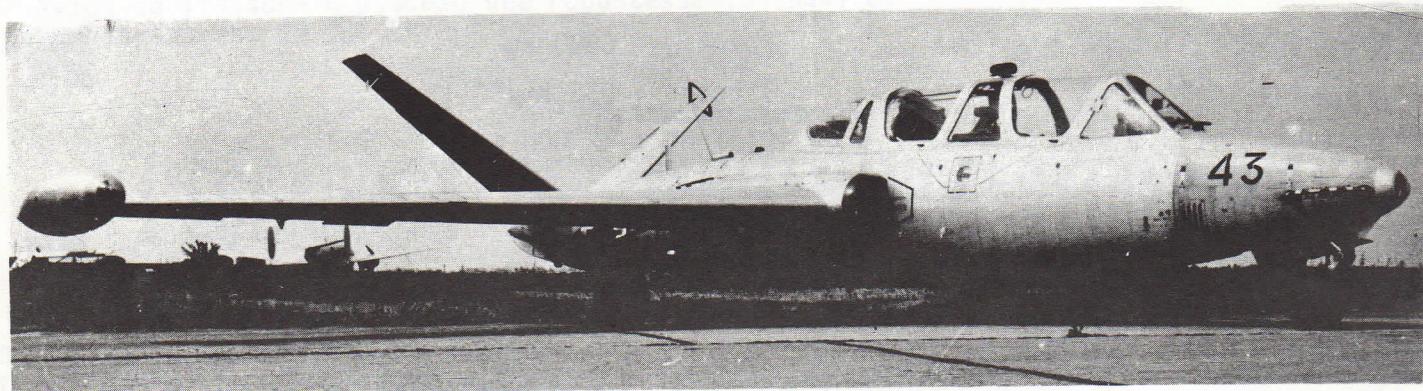
POUR UNE  
AUTRE  
MISSION



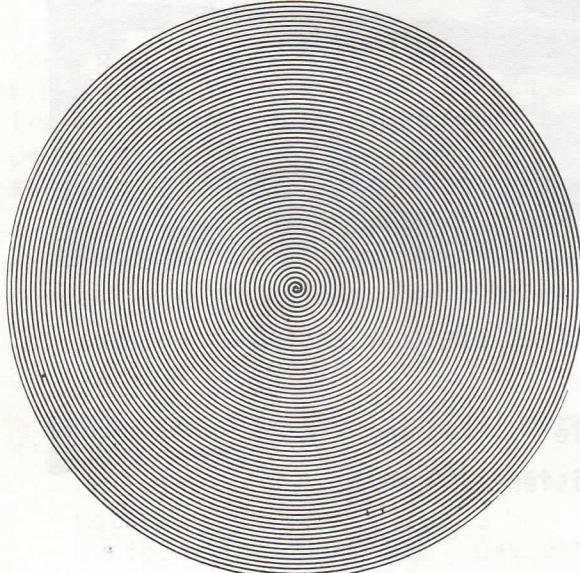
# L'ESCADRILLE DE LIAISON ET D'ENTRAINEMENT AU VOL SANS VISIBILITE



Equipée de différents types d'avions légers, cette escadrille permet aux pilotes de s' entraîner au vol sans visibilité et d'assurer les liaisons nécessaires à l'exercice du commandement. Elle assure également sur demande des autorités civiles, les transports urgents de malades, de blessés ou d'organes indispensables à l'exécution de transplantations.



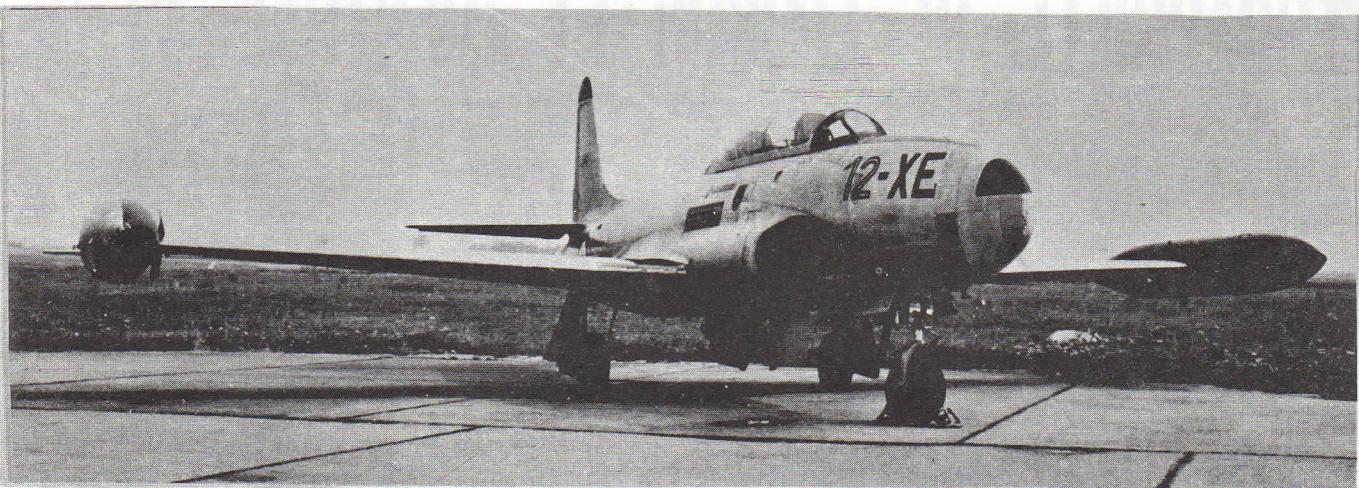
## le Fouga-Magister CM 170



Avion école biplace bi-réacteur, il équipe la patrouille de France.

envergure : 12 m 14  
Longueur : 10 m 06  
Hauteur : 2 m 80  
Poids à vide : 2150 kg  
Poids en charge : 3200 kg  
Vitesse : 700 km/h  
plafond : 11 000 m  
peut emporter 2 mitrailleuses de 7,5mm, des roquettes et des bombes.

# Le Lockheed T33



monoréacteur d'entraînement au vol sans visibilité, cet avion sert aussi d'avion de liaison. Ses caractéristiques sont les suivantes :

Envergure : 11 m 85

Poids : 6500 kg

Longueur : 11 m 50

Vitesse : 935 km/h

Hauteur : 3 m 57

Plafond : 12 000 m

Autonomie : 1760 km



# Le M.D. 312 « Flamand »



Avion de liaison et de transport de passagers et de fret bimoteur équipé de moteurs Renault 12 T à 12 Cylindres en V inversé.

Envergure : 20 m 20

Vitesse maximale : 450 km/h

Longueur : 12 m 50

Vitesse de croisière : 350 km/h

Hauteur : 4 m 48

Poids total : 6400 kg

Il peut transporter 7 passagers.



# le Max Holste 1521 Broussard



Avion de liaison - 6 places d'une robustesse légendaire.  
Sa vitesse est de 180 km/h



## L'ESCADRON DE MAINTENANCE TECHNIQUE

Les escadrons de la 12° E.C. qui viennent de vous être présentés sont des unités opérationnelles par excellence et ne peuvent, de ce fait, assurer des charges d'entretien qui gêneraient leur mission de défense aérienne ou d'instruction en vol. L'escadron de maintenance technique (E.M.T.) au sein de la 12° E.C., prend le relais pour effectuer les travaux d'entretien préventifs, les réparations, et les dépannages importants sur S.M.B 2.

L'E.M.T., pour l'appeler par son sigle est articulé en trois divisions correspondant aux fonctions logiques de l'avion :

### LA DIVISION AVION :

qui s'occupe de tout ce qui permet à l'avion de voler :

- cellule,
- moteur,
- équipements (contrôle, navigation, habitabilité, etc...)

### LA DIVISION "ARMEMENT" :

où se trouve l'ensemble des matériels permettant à cet avion d'être opérationnel

### LA DIVISION "TELEC" :

chargée d'entretenir et de régler tous les appareils électroniques qui permettent aux pilotes de rester en contact avec le sol et d'être efficace en tir aérien.

Tous ces travaux effectués, dans les trois divisions ainsi que ceux exécutés dans les "pistes" des escadrons, nécessitent une planification et un suivi rigoureux, tâches confiées à un bureau technique.

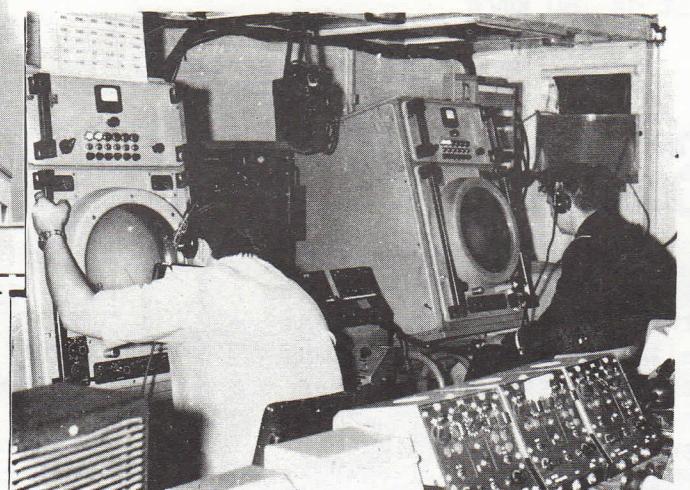
Cette unité qui paraît juxtaposée aux escadrons vit à leur rythme en particulier pendant les périodes de campagne de tir et fait sienne toutes les préoccupations opérationnelles de la 12° E.C. dans l'accomplissement de la mission.

# LES MOYENS OPERATIONNELS

DEUX SERVICES : LE CONTROLE LOCAL D'AERODROME  
ET LA SECTION DE TRANSMISSIONS DE BASE COMPOSENT  
LES MOYENS OPERATIONNELS



## • LE CONTROLE LOCAL D'AERODROME ...



Garantir aux avions les meilleures conditions de décollage et d'atterrissement, assurer leur sécurité en vol, diffuser aux équipages les informations aéronautiques et veiller au bon fonctionnement de tous les moyens de sécurité au sol : voilà la mission du contrôle local d'aérodrome (CLA)

Pour celà, le C.L.A. dispose d'une salle d'approche d'une tour de contrôle (vigie) et d'un bureau d'informations aéronautiques (B.I.A.)

Dans la salle d'approche sont groupés tous les moyens radar qui permettent de diriger et de surveiller les évolutions des avions depuis des altitudes de l'ordre de douze mille mètres jusqu'à proximité immédiate du sol. Le travail de la salle d'approche revêt une importance toute particulière sur les terrains où la visibilité réduite impose aux pilotes le vol "aux instruments".

En coordination très étroite avec l'approche, les contrôleurs de vigie dirigent décollages et atterrissages lorsque les conditions météorologiques permettent une activité aérienne "à vue". Ces contrôleurs sont, en outre chargés des inspections de la plate-forme et de l'activation des moyens de sécurité : sécurité incendie, barrière d'arrêt, moyens de levage.

Le rôle du bureau d'informations aéronautiques est d'accueillir les équipages et de leur fournir tous renseignements susceptibles de faciliter leur mission : rédaction des plans de vol, informations concernant la disponibilité des aides à la navigation, etc... Le B.I.A. a, de plus la charge de l'expédition et de la réception de tous les messages concernant l'activité aéronautique.

# LA SECTION DE TRANSMISSIONS DE



La Section Transmissions Base (S.T.B. 82/103) est chargée de fournir, mettre en oeuvre et entretenir tous les matériels nécessaires pour la navigation aérienne.

B  
A  
S  
E

Elle doit recevoir et diffuser les ordres des différentes autorités (par messages télégraphiés),

Elle assure toutes les liaisons téléphoniques entre les services de la Base

Elle dispose de moyens matériels et de moyens d'exploitation:

- ensembles radio V.H.F. et U.H.F. pour la navigation aérienne,
- ensembles radars de surveillance d'aérodrome et d'atterrissement (G.C.A.),
- central téléphonique,
- Bureau d'exploitation de messages avec télémprimeurs et station radio H.F.

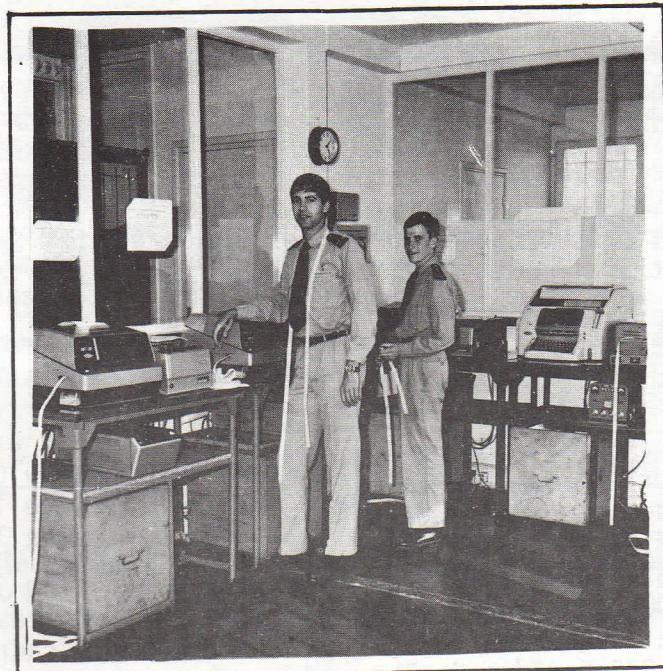
Ces matériels sont répartis dans plusieurs centres :

- le bâtiment commandement,
- le centre d'émission,
- le centre de réception,
- la tour de contrôle,
- la station radar.

En outre, une section câbles hertziens assure certaines liaisons de commandement.

Le personnel de la Section de Transmissions Base est composé uniquement de spécialistes :

- Techniciens des télécommunications pour assurer la maintenance des matériels.



TELEIMPRIMEURS DU CENTRE DE TRANSMISSIONS

- Exploitants des transmissions chargés de l'écoulement du trafic d'une façon identique à celle de l'administration des P.T.T.

Les militaires d'active et la plupart des appelés du contingent de cette unité sont instruits dans les écoles spécialisées de l'Armée de l'Air

La Section de Transmissions est un lien de communications rapides entre les grands commandements, et les bases entre elles.

C'est une unité particulièrement vitale pour la Base Aérienne.

# L'ESCADRON DE BOMBARDEMENT 3/93



Créé le 6 juillet 1965 , l'Escadron de Bombardement voit arriver son premier avion le 1<sup>er</sup> Décembre 1965. C'est en effet ce jour là que le premier Mirage IV rejoint le terrain de Cambrai, piloté par le Commandant HURE , commandant d'escadron, dont le navigateur est le Capitaine HAMON. Un T 33 est également affecté à l'unité.

Le 05 janvier 1966 arrive un deuxième Mirage IV alors qu'un second T 33 est également affecté.

La prise de commandement solennelle se déroule sur le terrain de Cambrai le 24 janvier 1966. Sous la présidence du Général Philippe MAURIN commandant les Forces Aériennes Stratégiques et en présence du Général MADON commandant la 2<sup>e</sup> Région aérienne , le Lieutenant-Colonel BLANC commandant la 93<sup>e</sup> Escadre de Bombardement remet solennellement au Commandant HURE le commandement de l'Escadron de bombardement 3/93 "Picardie", nom de tradition attribué initialement à l'E.B. 3/93. Le 05 Avril 1966, l'Escadron reçoit son quatrième Mirage IV.

Par une décision en date du 20 février 1967 l' Escadron de Bombardement 3/93 reprend les traditions du groupe II/31 et reçoit le nom de "Sambre".

Le 29 Aout 1967 le Commandant DELPECH navigateur alors commandant en second prend le commandement de l'Escadron au départ du Commandant HURE.

Alors que les missions de l'entraînement se poursuivent , le deuxième chef d'escadron arrive au terme de son commandement et c'est le dix septembre 1969 en présence du Général MADON commandant les F.A.S. que le CDT PLANES reçoit le commandement de l'Escadron "Sambre".

Le vingt cinq juin de l'année suivante en 1970 , en présence de tout le personnel de l' Escadron , des familles et de nombreux invités, le Colonel FAURE commandant la Base aérienne 103 remet au Commandant PLANES le fanion de l'Escadron "Sambre" , scarabée d' or sur fond rouge , il perpétue le souvenir de l'escadrille C 56.

# HISTORIQUE DE L'ESCADRON DE BOMBARDEMENT 3/93

## "SAMBRE"



### I - LES ORIGINES

Les escadrilles de 14/18 nos ainées.

L'origine de l'Escadron de bombardement 3/93 fait référence aux traditions du passé par ses inscriptions BR 226 et C 56.

Créé en janvier 1917 "Escadrille d'aviation légère" sous le commandement du Capitaine ISNARD la BR226 est équipée de Breguet 14. Escadrille de corps d'armée son rôle principal est l'observation de l'artillerie mais son allant et son mordant lui permettent d'autres emplois y compris le ravitaillement des éléments avancés du front. Commandée successivement par le Capitaine WATEAU et le Lieutenant DUCOS DE LA HAILLE elle obtiendra la croix de guerre avec deux citations. Le poussin jaune aux jumelles en bandoulières est son insigne.

C'est en février 1916 que prend naissance l'Escadrille d'aviation légère C 56. Sous les ordres du Capitaine PERALDA elle se voit confier des missions diverses : chasse bombardement, observation des tirs et reconnaissance photographique. Ses premiers exploits lui valent une citation à l'ordre de l'Armée dès le 06 mars 1916. Commandée successivement par les capitaines VIGNON et GAMA puis par les Lieutenants CHABOT et BALLET, son insigne le scarabée vert dans un cercle rouge était redouté des

allemands qui souvent évitaient le combat. Equipée de Caudron G 4 puis G 6 elle reçut en mars 1918 des Salmson et pris le nom de Sal 56.

C'est sous ce nom qu'elle réalisa le 23 mars 1919 la première ligne aérienne postale Paris-Bordeaux en moins de cinq heures.

L'escadrille C 56 est décorée de la Croix de guerre et compte deux citations à l'Ordre de l'Armée.

### II - LES ANCIENS

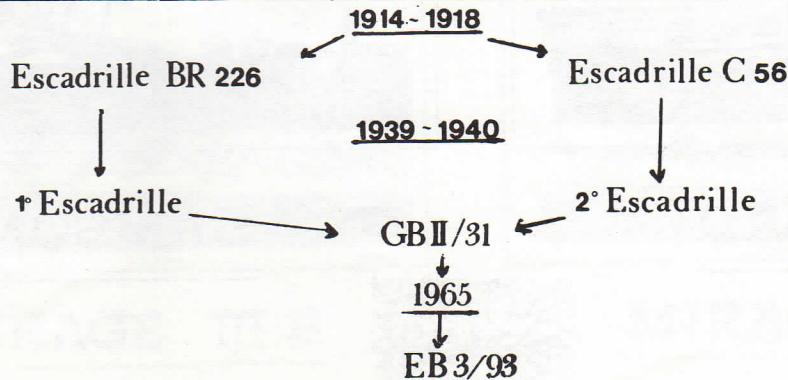
Quelques uns sont encore en vie tel Monsieur DORNE, le Général GAMA, d'ALEYRAC, DROUOT. Ils nous ont conté de nombreuses péripéties de la vie de cette escadrille et vont nous permettre dans un avenir très proche, de récupérer le glorieux fanion du scarabée vert, brodé il y a cinquante cinq ans, par des sociétaires de la Comédie Française, marraînes de l'escadrille.

III - ENTRE LES DEUX GUERRES les traditions de deux escadrilles furent reprises par le groupe de bombardement II/31.

Equipé en avril 1939 de Bloch 210 puis de Léo 45 il participe à la campagne de France avant d'être dissout à Istres en Aout 1940.

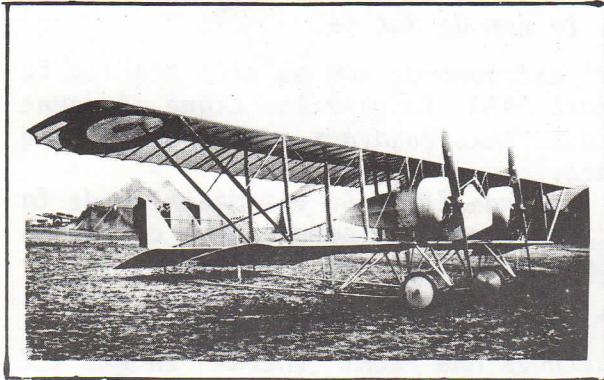
Son action héroïque et désespérée se chiffre par un bilan très lourd 133 avions perdus, 252 tués et 53 disparus.

### Origines des traditions de l'Escadron de Bombardement 3/93 "SAMBRE"



● APPAREILS AYANT EQUIPE L'ESCADRILLE B 226 DURANT LA PREMIERE GUERRE MONDIALE

---



**CAUDRON G4**

---



**BREGUET XIV**

---

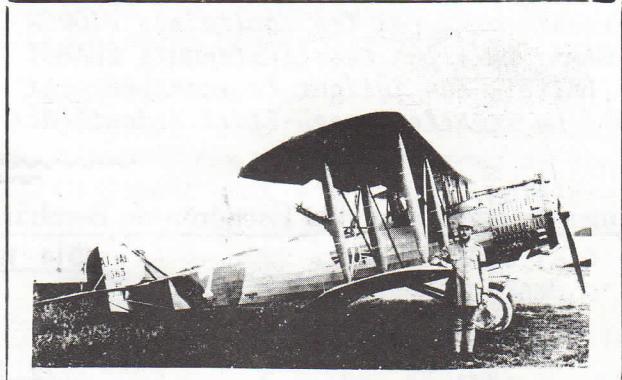
● APPAREILS AYANT EQUIPE L'ESCADRILLE C 56 DURANT LA PREMIERE GUERRE MONDIALE

---



**LETORD**

---

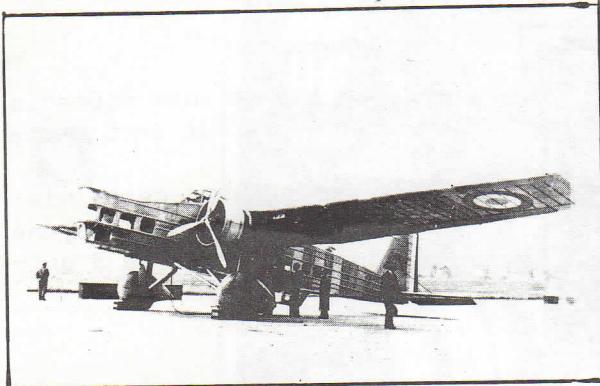


**SAMSON**

---



• APPAREILS AYANT EQUIPE LE GROUPE DE BOMBARDEMENT II/31 DURANT LA 2<sup>e</sup> GUERRE MONDIALE



**BLOCH 120**

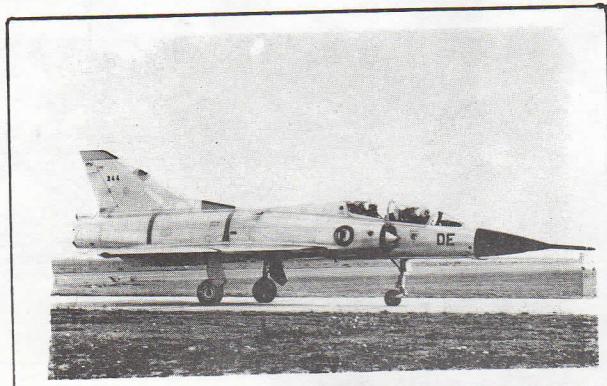


**LEO 45**

APPAREILS DE L'ESCADRON DE BOMBARDEMENT 3/93 "SAMBRE"



**T 33**



**MIRAGE III B**



**MIRAGE IV**

# LES MOYENS TECHNIQUES

Les Moyens Techniques ont pour mission principale d'assurer l'entretien (visites périodiques), la remise en état (réparations) et le ravitaillement de l'ensemble des matériels techniques de la Base



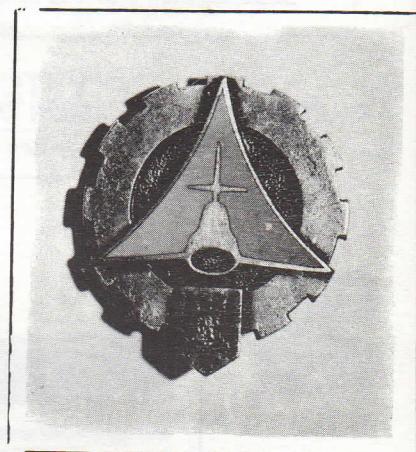
aérienne 103 et des éléments extérieurs qui lui sont rattachés.

Pour effectuer cette mission, le Chef des Moyens Techniques dispose de 3 unités.

## Le Groupe d'Entretien et de Réparations des Matériels Spécialisés (GERMAS 15/012)

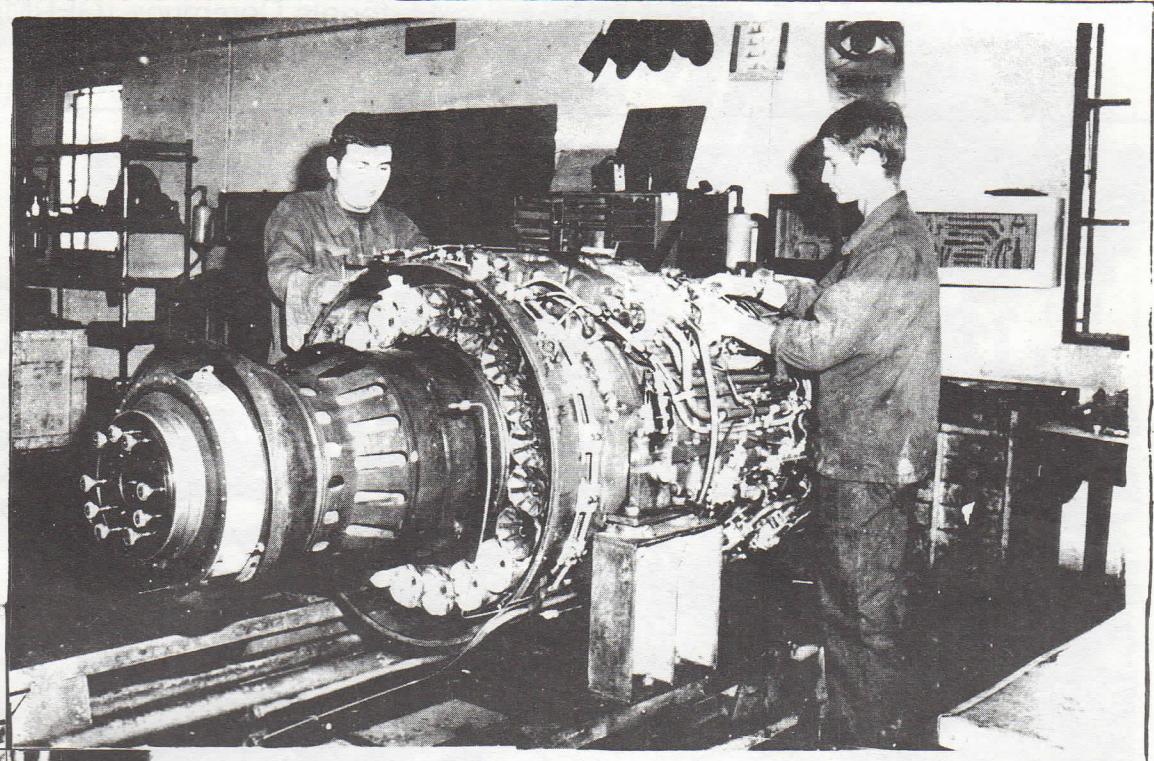
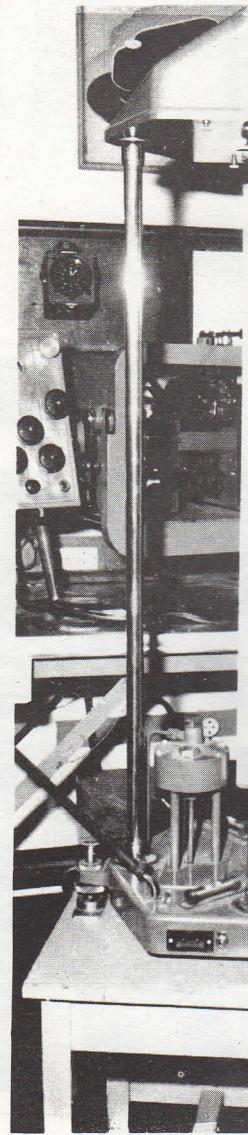
Cette unité est spécialement chargée de l'entretien des avions "Super-Mystère B 2" de la 12<sup>e</sup> Escadre de Chasse de Cambrai et de la 10<sup>e</sup> Escadre de Chasse basée à CREIL.

Elle est constituée d'un ensemble d'ateliers spécialisés parmi lesquels on distingue :



- L'Atelier "Avion"  
(Travaux d'entretien et de réparation sur les cellules)





L'atelier "REACTEUR" qui effectue les travaux de même nature sur le turbo-réacteur ATAR 101 G 3.



Des ateliers annexes complémentaires aux précédents (hydraulique, Armement sécurité, sauvetage, Equipment)

Le Groupe d'Entretien et de Réparations des Matériels Communs (GERMAC 16/103)

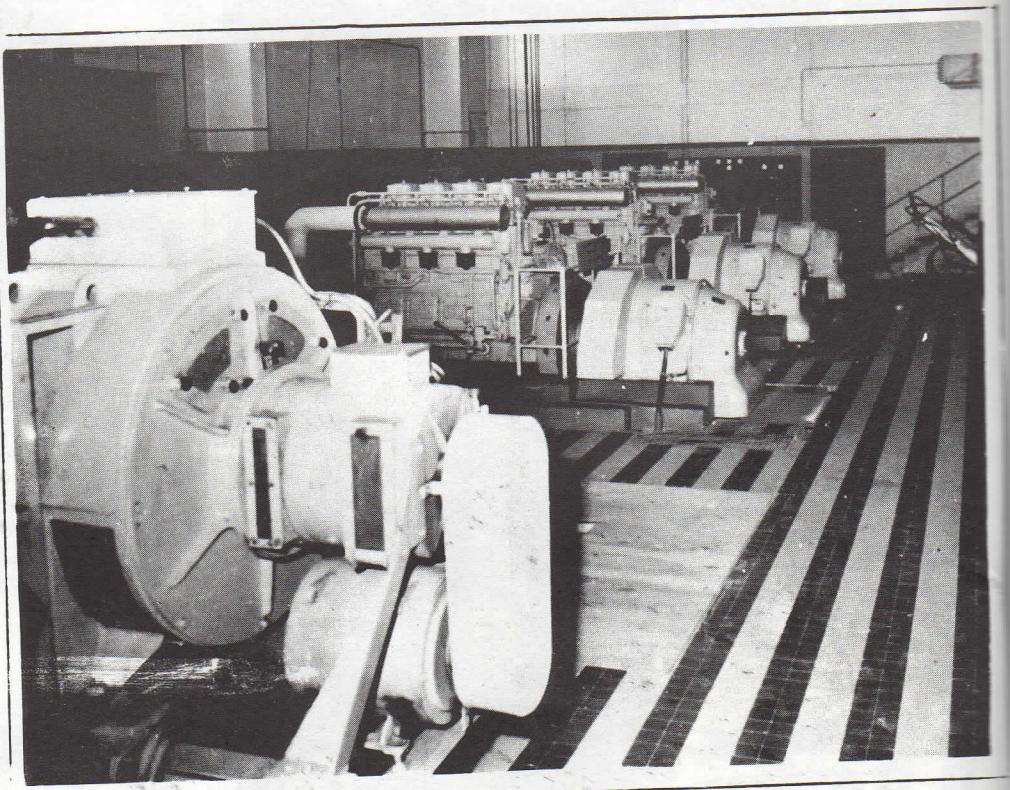


Cette unité est chargée de la remise en état des véhicules et des nombreux matériels de servitudes : (Groupe de démarrage avion, groupes électrogènes ...).



Elle est constituée d'un certain nombre d'ateliers : auto, mécanique générale, (Tour, fraiseuse, soudure), menuiserie, peinture, boulangerie, électricité.

Elle assure aussi le bon fonctionnement - de la Centrale Electrique alimentant l'ensemble de la Base ainsi que celui des barrières d'arrêt situées à chaque extrémité de la piste.



## L'Escadron de Ravitaillement Technique (ERT 17/103)

Cette unité est chargée des opérations de ravitaillement (commandes, réception, stockage, distribution, expédition) pour l'ensemble des matériels techniques de la Base.



Elle gère 15 000 articles différents dont une partie est traitée par machine à dactylocoder en liaison avec le centre de gestion de l'Armée de l'Air opérant sur ordinateur - I.B.M. 360/40.



# LES ROULEURS DU CAMBRESIS

Déménagements

TEL.: 81-35-64

PAR ROUTE



ET



PAR FER



13, RUE DES CLEFS - CAMBRAI

# Entreprises Electriques

F. Fauvarque et Cie

BATIMENT  
INDUSTRIE

62, RUE St-DRUON-CAMBRAI  
TEL. 81.29.94

A votre service dans toutes les circonstances de la vie

## BRUNIAUX-COTTON

L'ART ET LES FLEURS

3 MAGASINS

32, rue de la Herse - **CAMBRAI**  
Même magasin : Cité commerciale Martin-Martine

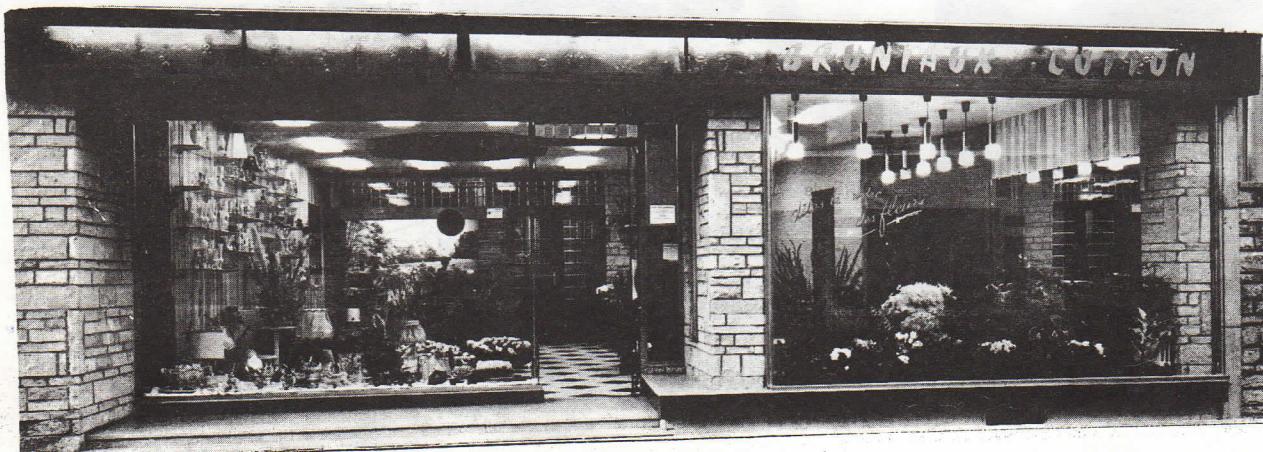
14, rue de la République **ÉTAINS**  
**IWUY**

Toutes  
Confections  
Florales

CRISTAL  
ALBATRE  
OPALINE

Remise spéciale  
aux militaires

Tél : 81. 37. 65



# LES MOYENS GENERAUX 40 / 103

C'est l'unité chargée d'assurer la plupart des moyens de soutien nécessaires au fonctionnement et à la vie de la base.

En raison des tâches multiples dont ils sont chargés les Moyens Généraux sont subdivisés en un grand nombre de services qui doivent nourrir, loger, transporter, instruire les personnels, entretenir, améliorer, transformer ou adapter l'infrastructure.

Les principaux services sont groupés fonctionnellement sous l'autorité d'un officier, chef d'escadron dont le rôle est de coordonner leur activité au profit de tous les éléments de la Base aérienne.

On distingue ainsi :

## L'ESCADRON DES SERVICES GENERAUX

à caractère essentiellement technique, il gère et entretient un parc de 150



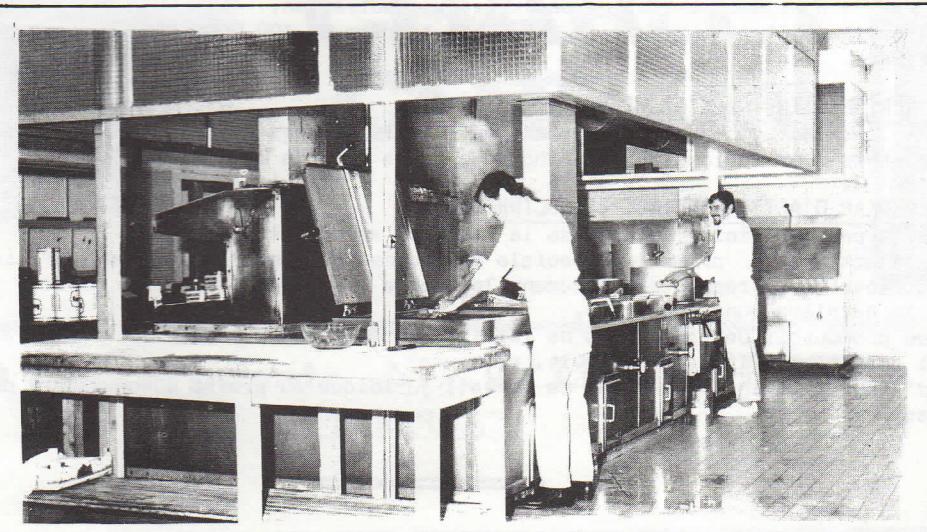
véhicules. C'est à la fois une compagnie de transport, une auto-école et une station service. Il stocke, entretient, répare les armes et les matériels individuels de protection contre le danger nucléaire.

## L'ESCADRON DE BASE

qui coordonne la vie de la base et du personnel en dehors des activités fonctionnelles. Il contrôle 200 logements dans le secteur privé, anime le service des sports et loisirs.

## L'ESCADRON DES SUBSISTANCES

Hôtel restaurant de grande capacité, il prépare et sert 2500 repas par jour dans ses organismes.



# MOYENS DE SECURITE

ET

Derniers nés sur  
les Bases de la Force  
Nationale Stratégique,  
les M.S.P. regroupent  
en un seul moyen les



unités chargées de la protection militaire, de la sécurité militaire et de la sécurité incendie



## L'ESCADRON DE PROTECTION 21/103

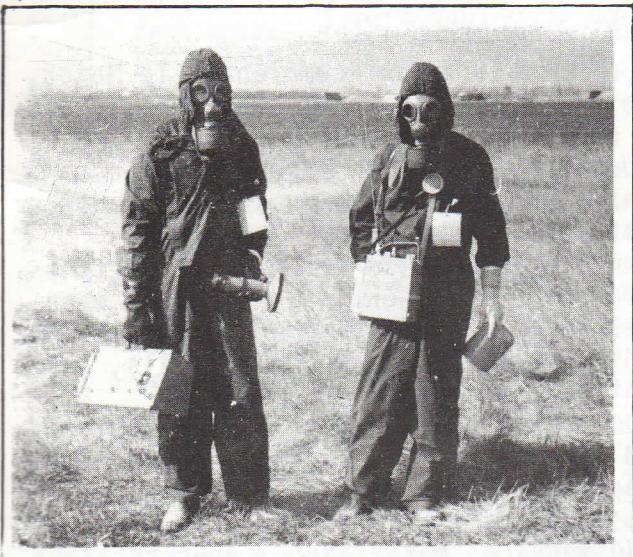
Composé de fusiliers commandos cette unité assure la protection générale de la base et plus particulièrement celle des zones de Force Aérienne Stratégique.



L'Escadron de Protection est renforcé par une section cynophile, par laquelle les chiens de guerre sont de précieux auxiliaires de l'homme pour la surveillance des installations.



# DE PROTECTION 20/103



## LA SECTION DE SECURITE NUCLEAIRE 22/103

Cette unité est chargée de coordonner les mesures de prévention et les moyens d'intervention pour tout ce qui concerne l'armement spécifique du MIRAGE IV A.



## LA SECTION DE SECURITE ET DE SAUVETAGE 23/103

Cette unité participe par sa présence permanente à la sécurité des vols.

Elle assure également l'intervention incendie au profit de toutes les installations de la base et peut même, à la demande des pompiers de la ville de CAMBRAI, intervenir à l'extérieur de la base en renfort des moyens civils.



# LES MOYENS D'ADMINISTRATION

Une entreprise à vocation administrative et comptable, au service de tous.

- ils "suivent" la carrière des militaires et civils de la Base,
- ils déterminent leurs droits, en deniers, en effets, en ameublement, en fournitures diverses,
- ils assurent les préliminaires des enquêtes administratives et pénales qui naissent d'accidents, de litiges entre l'Etat et ses personnels, et le secteur privé,
- ils gèrent un centre de cessions de vivres aux familles, fonctionnant depuis janvier 1971.

Sur les M.A. 30/103 reposent, devant la loi, la responsabilité :

- des fonds et des matériels mis en place par l'Etat,
- des droits de chacun.

## - UNE STRUCTURE SIMPLE :

- Un "Etat-major" comprenant le Major, chef de l'unité, et des officiers, chefs de services,
- Un secrétariat : une section d'encadrement, une suppléance du CBA, une agence postale,
- un service "trésorerie" : sections comptabilité générales, dépenses engagées et masses, déplacements, solde, administration des personnels civils, contentieux, promotion sociale,
- Un service "effectifs" : avec ateliers CIM, gestion de personnels, tenue des pièces, mobilisation et administration des réservistes,
- Un service "matériels" : avec sections comptabilité centralisée, magasin, annexe de menuiserie, ateliers des Maîtres ouvriers, matériels de mobilisation, tabac.

## AUX ANCIENS DE L'ARMEE DE L'AIR ...

ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DES CENTRES AIR DE PERFECTIONNEMENT ET D'INFORMATION POUR LES RESERVES

### I. LES C.A.P.I.R.

Les C.A.P.I.R. (Centre Air de perfectionnement et d'information des réservistes) ont été créés en 1967.

#### MISSION

L'action de ces organismes a un double objectif :

- informer l'ensemble des réservistes sur l'activité et le fonctionnement de l'Armée de l'Air en vue d'aider à la propagande et au recrutement,
- instruire et perfectionner le personnel de réserve titulaire d'une affectation de mobilisation ou susceptible d'en recevoir une.

L'INFORMATION du personnel des réserves inscrit dans les C.A.P.I.R. revêt quatre aspects :

- réunions et visites d'information sur les bases aériennes de l'Armée de l'Air (en premier lieu sur la base de stationnement ou de rattachement),
- diffusion de l'information relative à l'Armée de l'Air et à son activité à l'aide de directives régionales ou locales (bulletins d'information Air ou journaux de base),
- organisation de conférences à caractère militaire ou technique intéressant les trois Armées, et en premier lieu l'Armée de l'Air,

- accessoirement , visites d ' installations militaires ou d ' établissements industriels au niveau local ou régional.

L'INSTRUCTION doit permettre d'amener et surtout de maintenir les cadres de réserve à un niveau de connaissances les rendant aptes à tenir immédiatement leur emploi de mobilisation.

Elle comprend :

- l'instruction professionnelle de maintien (éventuellement de perfectionnement) des connaissances acquises ou nécessaires, pour le personnel des réserves titulaire d'une affectation de mobilisation ou faisant partie du volant de base,
- l'instruction militaire préparant aux pelotons et certificats militaires.

Outre ces deux missions prioritaires, la plupart des C.A.P.I.R. de la 2<sup>e</sup> Région aérienne ont constitué des équipes de tir qui participent aux championnats régionaux et nationaux Air et même Inter armes.

#### SUBORDINATION - COMMANDEMENT - IMPLANTATION

Les C.A.P.I.R. sont placés sous le commandement direct du Commandant de la Base aérienne désignée pour servir de "Base de rattachement".

Ils sont placés sous les ordres d'un officier de réserve désigné par le Général commandant la Région aérienne.

Il existe en principe un C.A.P.I.R. par Base aérienne . Toutefois et compte tenu du nombre important de participants pour la Région du Nord, il a été créé 2 C.A.P.I.R. rattachés à la B.A. 103.

1) LE C.A.P.I.R. de CAMBRAI dont les bureaux sont situés sur la Base de CAMBRAI-EPINOY.

Il est placé sous le commandement du : Commandant de réserve RIBEAUCOURT Francis , domicilié 82 , Rue de la Paix à CAUDRY - 59

et ayant comme adjoints plusieurs officiers et sous-officiers de réserve résidant dans les arrondissements de CAMBRAI DOUAI-ARRAS et VALENCIENNES.

2) LE C.A.P.I.R. de LILLE a ses bureaux installés à la

Maison de l'Air  
30 bis Rue de Thionville - 59 - LILLE

Il est dirigé par le

Commandant de Réserve Guy LEBLANC  
Résidence du Parc - A 7/7 - CROIX-59

qui est aidé dans ses fonctions par plusieurs officiers et sous-officiers de réserve de l'agglomération LILLE-ROUBAIX TOURCOING.

Ces deux organismes comptent actuellement 270 adhérents.

Oùtre les nombreux succès aux examens militaires et professionnels obtenus par ces réservistes au cours de ces dernières années, il y a lieu de souligner les titres du CAPIR de LILLE pour le tir au pistolet mitrailleur.

#### II- LES CONTACTS "ACTIVE-RESERVE"

En dehors du C.A.P.I.R. les réservistes qui en manifesteraient le désir ont la possibilité de maintenir les contacts avec l'Armée active.

S'ils sont "affectés mobilisation", ils ont toujours la possibilité de se rendre dans leur unité d'affectation où le meilleur accueil leur sera toujours réservé.

Si ces réservistes sont sans affectation, il existe des Associations d'officiers de réserve (A.N.O.R.A.A.) et de sous-officiers de réserve (ANSORAA ) à CAMBRAI , LILLE , ROUBAIX , TOURCOING et VALENCIENNES . Ces amicales sont en rapport avec la base de CAMBRAI avec qui elles ont des activités communes. L'adresse de ces associations peut être obtenue auprès de la Section Mobilisation de la B.A. 103.

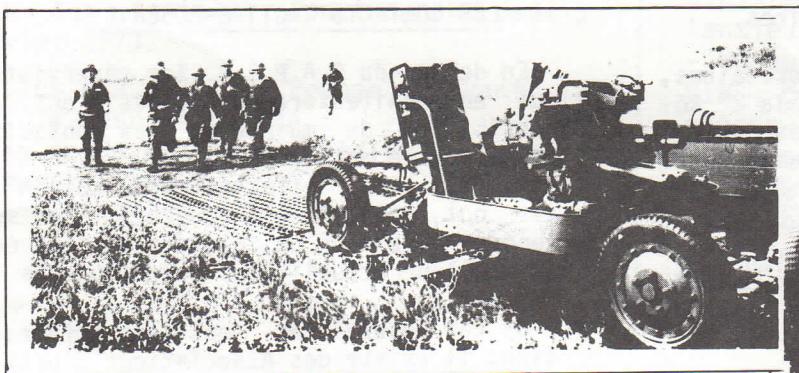
Enfin , les réservistes qui auraient des problèmes particuliers, peuvent s'adresser en toute confiance aux :

- Commandant de Réserve Yves DEROIDE  
97, Rue de Douai - LILLE - 59
- Sergent-Chef de Réserve Patrick LAGACHE  
3, Rue des Fleurs - RONCHIN - 59

qui occupent officiellement les postes d'adjoints pour les réserves au Colonel commandant la B.A. 103 et dont le rôle principal consiste à aider et à conseiller dans le domaine militaire, les réservistes de l'Armée de l'Air de la Région du Nord.



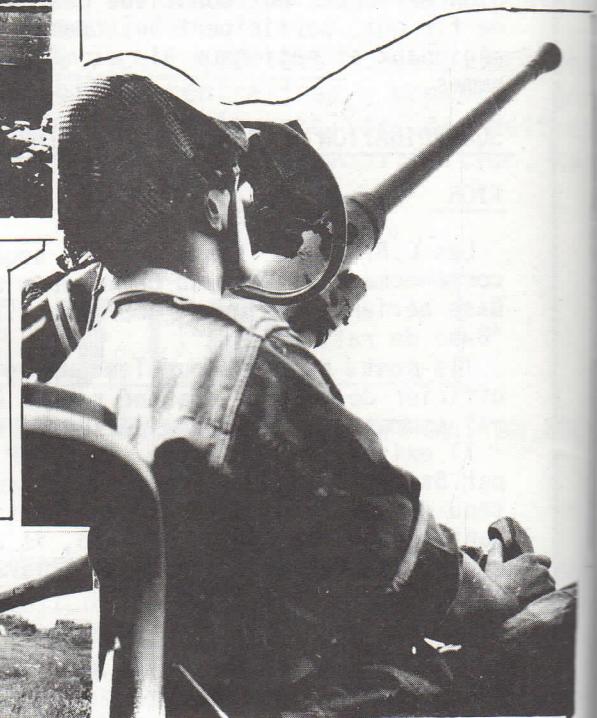
# UN DETACHEMENT D'ARTILLERIE ANTI AERIENNE ASSURE LA PROTECTION CONTRE D'EVENTUELLES ATTAQUES AERIENNES ENNEMIES.



ALERTE ...

FEU ...

PRETS ...



# LE CREDIT DU NORD

La plus grande banque française du secteur privé



Quel que soit votre problème :

Opérations de Banque   de Bourse   Placements de capitaux  
Prêts divers

vous y trouverez le meilleur accueil auprès d'un personnel compétent et dévoué.



★ Succursale de Cambrai

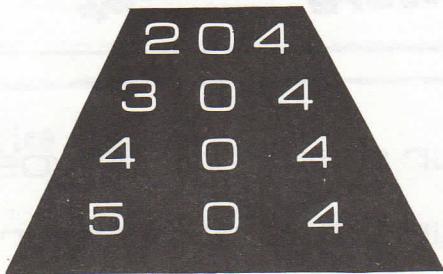
★ Agence à : AVESNES LEZ AUBERT, LE CATEAU,  
BOUCHAIN, CAUDRY, SOLESMES, WALINCOURT,  
IWUY, MASNIERES, VILLERS OUTREAUX



C'EST DANS LA GAMME

# PEUGEOT

QUE SE TROUVE  
VOTRE  
PROCHAINE VOITURE



SOCIETE AUTOMOBILE DU  
CAMBRESIS

22, RUE VAN DER BURCH - 59 - CAMBRAI  
TEL. 81.45.30

# HALL MUSICAL



PIANOS   ORGUES   LUTHERIE   Repairs

Toutes réparations ~ Locations

9, rue des Bouchers - Cambrai - Tél. 81.23.32

*Cette plaquette  
a été réalisée par l'imprimerie Offset de la  
Base Aérienne 103.*

*Photos : Service photo B.A. 103*

*Maquette de couverture : Ecole Municipale des  
Beaux-Arts - Cambrai : Elizabeth Tabary*



# MADAME “SANS SOUCIS”

**à la clef de la douceur de vivre grace**

# **à l'électricité**

# au gaz naturel



Pour être  
comme elle  
**"SANS SOUCIS"**  
renseignez-vous  
auprès des spécialistes

**SALUBRITÉ  
CONFORT-LOISIRS  
ÉCONOMIE**

# **EDF GDF**

**DOUX-CHAUD  
DOCILE  
ÉCONOMIQUE**